EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 3.8.2017
COM(2017) 414 final

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel partnerluse loomiseks sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

SELETUSKIRI

Partnerlus- ja koostööleping, millega sõlmiti partnerlus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel (edaspidi „leping“), kirjutati alla Brüsselis 9. veebruaril 1995 ja see jõustus 1. juulil 1999.

Vastavalt oma ühinemisaktile kohustub Horvaatia Vabariik ühinema rahvusvaheliste lepingutega, mille Euroopa Liit ja selle liikmesriigid on alla kirjutanud või sõlminud, asjaomastele lepingutele lisatavate protokollide kaudu.

Nõukogu 14. septembri 2012. aasta otsusega[1] volitati komisjoni alustama asjaomaste ELi mittekuuluvate riikidega läbirääkimisi, et sõlmida kõnealused protokollid. Läbirääkimised Kirgiisi Vabariigiga lõppesid edukalt verbaalnootide vahetusega.

Kavandatava protokolliga inkorporeeritakse Horvaatia Vabariik lepingu osaliseks ja tehakse ELile kohustuseks esitada lepingu autentne versioon horvaadi keeles.

Komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemused on rahuldavad, ja teeb ettepaneku protokoll allkirjastada ja sõlmida. Lisatud soovituses soovitab komisjon nõukogul kiita heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel partnerluse loomiseks sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Lisatud soovitus esitatakse koos järgmiste dokumentidega:

ii) ettepanek: nõukogu otsus protokolli allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel;

iii) ettepanek: nõukogu otsus protokolli sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel.

[1] Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel partnerluse loomiseks sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitust

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 tuleb Horvaatia Vabariigi ühinemine ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel partnerluse loomiseks sõlmitud partnerlus- ja koostöölepinguga (edaspidi „leping“)[2] leppida kokku asjaomasele lepingule lisatava protokolli kaudu.

(2) 14. septembril 2012 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi asjaomaste ELi mittekuuluvate kolmandate riikidega[3]. Läbirääkimised Kirgiisi Vabariigiga lõppesid edukalt verbaalnootide vahetusega.

(3) Protokolli sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes tuleks heaks kiita.

(4) Protokolli allkirjastamine ja sõlmimine Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes toimub eraldi menetluse korras,

---

[2] Nõukogu ja komisjoni 12. mai 1999. aasta otsus 1999/491/EÜ, ESTÜ, Euratom partnerlus- ja koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel (EÜT L 196, 28.7.1999, lk 48).

[3] Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kirgiisi Vabariigi vahel partnerluse loomiseks sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel[4].

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

[4] Protokolli tekst on avaldatud ... [lisada ELT viide] koos otsusega selle allkirjastamise kohta liidu ja liikmesriikide nimel.